

וגעלת אלא אלכאס עלא כף פרעון: 12. ויאמר - וקל לו יוסף הדא תפסירו תלת דוורוך תלאת אייאם הימה: 13. בעוד - פי עד תלת אייאם ירפע פרעון אלא ראסך וירגעך עלא מרכזך ותגעל כס פרעון פי ידו כי חיכים אלאוולאני אלדי כינית סקא: 14. כי - פלאכין דכירני מעך כאלדי יחסן לך ותצנע הלאן מעי פעל ותדכירני אלא פרעון ותכרגני מן אלבית הדא: 15. כי - אין סרק נסרקת מן ארץ אליהוד ואיצא הינה לם צניעית שאיי אין געלו אלי פיל חבס: 16. וירא - ונצר ראיס אלכיבזין אין חסין פסר וקאל אלא יוסף איצא אנא פיתלאמי והוודא תלת טבאק ביץ עלא ראסי: 17. ובסל - ופי טבק אלפוקאני מן גמיע מאכול פרעון צניעית כאבו ואלטיר אכיל ליהון מן טבק מן עלא ראסי: 18. ויען - וגווב יוסף וקאל הדא תפסירו תלת טבאק תלאת אייאם הימה: 19. בעוד - פי עאד תלאת אייאם ירפע פרעון אלא ראסך מן עליך ויצלוב אלך עלא אלכזוק ויכול אלטיר אלא לחמך מן עליך: 20. ויהי - וכאן פי יום אלתאלית יום אוולדיה פרעון וציניע צייפיה לגמיע עכידו ורפע אלא ראס ראיס אלסקין ואלא ראס ראיץ כיבזין פי וצט עכידו: 21. וישב - ורגע אלא ראיס אלסקין עלא סקו וגעל אלכאס עלא כאף פרעון: 22. ואת - ואלא ראיס כיבזין צלב כאלדי פסר ליהון יוסף: 23. ולא - ולם דכר ראיס אלסקין אלא יוסף וניסי:

מא

1. ויהי - וכאן מן חיד סנתין זמאן ופרעון חילים והוודא מקצ ואקיף עלא בחר ניל: 2. והנה - והוודא מן בחר ניל טלעת סבע בקרת חסנת אלמנצאר וסמאן לחם ורעיו פיל כנרק: 3. והנה - והוודא סבע בקרת אכרת טלעת וראהון

חבס אלמאליך מחבוסין וכאן תם פי בית אלחבס: 21. ויהי - וכאן אללה פי עון יוסף ומאייל אליה פעל וגעל חאדו פי חצרות ראיס בית אלחבס: 22. ויתן - וגעל ראיס בית אלחבס פי יד יוסף אלא גמיע אלמחבוסין אלדי פי בית אלחבס ואלא גמיע אלדי צנעין תם הוא כאן צאניע: 23. אין - ליס ראיס בית אלחבס נאציר אלא גמיע שאיי פי ידו פי אלדי אללה מעו ואלדי הוא צאניע אללה מייציר:

מ

1. ויהי - וכאן בעד אלכאלם הדולי כטיו סקא מליך מצר ואלכבאז לאסתאדהון למליך מצר: 2. ויקעף - וסכט פרעון עלא תנין תוואשיתו (עלא תנין תוואשיתו) עלא ראיס סקין ועלא ראיס כבזין: 3. ויתן - וגעל ליהון פיל חבס בית ראיס אלגלדין אלא בית אלחבס מכאן אלדי יוסף מחבוס תם: 4. ויפקד - ווכל ראיס גלדין אלא יוסף מעהון וכדמהון וכאנו סניה פיל חבס: 5. ויחלמו - וחלמו חלאם תנינהון רגול חלאמו פי ליליה וחדיה רגול כי תפסיר חלאמו אלסקא ואלכאבו אלדי למליך מצר אלדי מחבוסין פי בית אלחבס: 6. ויבא - ואיגא אליהון יוסף פיל ציביח ונצר ליהון והוודהון מגצבין: 7. וישאל - וסאל אלא תוואשי פרעון אלדי מעו פיל חבס בית אסתאדו אליש וגכון רדיין אליוס: 8. ויאמרו - וקאלו אליה חלם חלמנא ומפסיר ליס לו וקאל אליהון יוסף הוולא לל רב תפסיר חכו הלאן לי: 9. ויספר - וחכא ראיס סקין אלא חלמו ליוסף וקאל לו פי חלאמי והוודא דלייה קידמי: 10. ובגפן - ופיל דלייה תלאת דוורוך והיא נבתית טלעית עקד סתאו ענאקידהא עיניב: 11. וכוס - וכס פרעון פי ידי ואכרת אלא אלעיניב ועצרת ליהון אל כאס פרעון

22. ויתן - ב: וסלם - וטסר.

מ

6. זעפים - וכן ג: ב: טכרין - נרדפים. 8. לאלהים - ב: מן קודם אלרב - מלפני האלהים, כת"א (מן קדם ה'). 10. נצח - ב: זור - פריחה. ג: ליטין אפרעית וראד זורהא - כאשר פרזו ניצני פרזיה. 13. ישא פרעה את ראשך - ב: יקבאל פרעון אלא היסאבך - יקבל פרעה את השכונך,

וכן פסוק 20. כנך - וכן ב: ג: מרתיבתאך - נרדפים. 16. חרי - לכנים, וכן ב: ג: מבכשאת - מחוררות. 17. העליון - ב: אלעאלי. 19. עץ - אלכזוק, וכן ב, והוא עץ בעל קצה חד שמוקיעים עליו חייבי מיתה. ג: כשביה - עץ.

מא

2. באחו - תעלה. ב: פיל מרעא - במרעה, וכן בפסוק 18.